

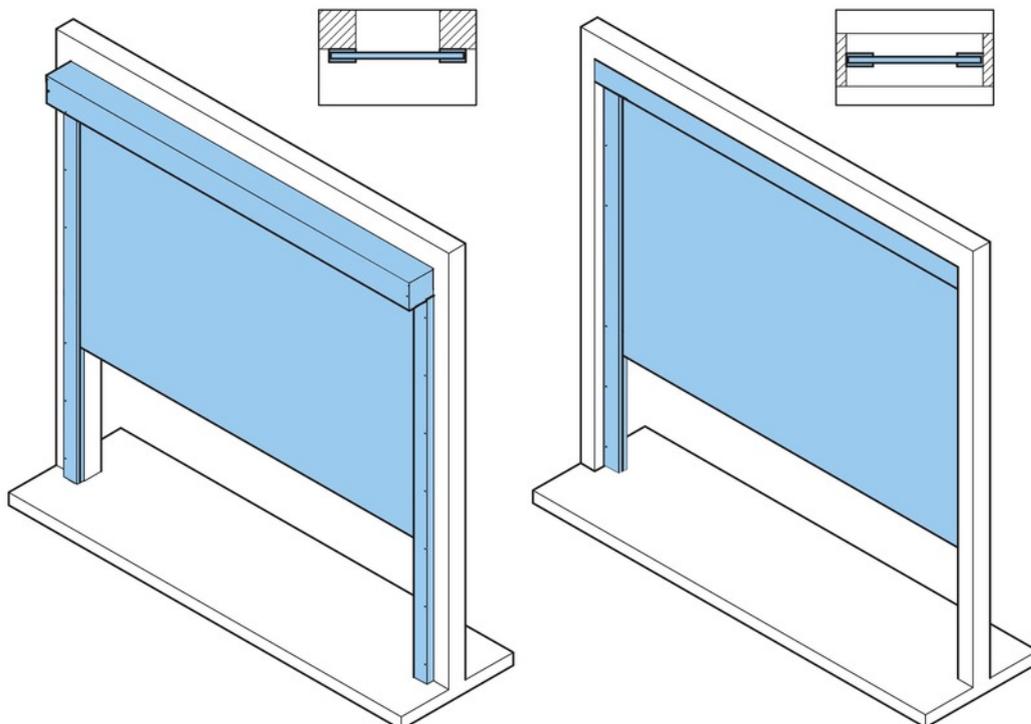


FIRESCREEN FEEL SAFE

MONTAGE ANLEITUNG

Firescreen® Radiation
R1 + R2 + R3 + R4
EW30 + EW60 + EW90 + EW120

Schwerkraft ausfallsichere Ausführung (GFS)
Elektrisch ausfallsichere Ausführung (EFS)
Nicht ausfallsichere Ausführung (NFS)



SIMON
we create fire safety

1. Vorwort

Übersetzung der Original-Montageanleitung

Überblick benötigte Anleitung:

Aktivität:	Wer:	Benutzer anleitung	Montage anleitung	Steuerungs- vorrichtung anleitung	Wartungs- anleitung
Montage & in Betriebnahme	Mechaniker	✓	✓	✓	
Verwendung	Benutzer	✓			
Wartung	Mechaniker	✓	✓	✓	✓

Zweck dieser Anleitung ist es, einen Leitfaden für die korrekte Montage und Inbetriebnahme durch eine Fachkraft zur Verfügung zu stellen. Lesen Sie bitte diese Anleitung, die Benutzeranleitung und die Anleitung für die Steuerungsvorrichtung aufmerksam durch und halten Sie die Schritt-für-Schritt-Anweisungen ein. SIMON PROtec Systems GmbH ist nicht für Sach- oder Personenschäden infolge einer falschen Verwendung, unsachgemäßen Montage und defekter Produkte verantwortlich. Im Falle einer Nichtbeachtung dieser Anleitung sind alle allgemeinen, besonderen, indirekten, zufälligen und resultierenden Schäden von unserer Gewährleistung ausgenommen, und SIMON PROtec Systems GmbH lehnt jede Haftung ab.

Firescreen® Brandschutzvorhänge werden gemäß den europäischen Vorschriften geprüft und erfüllen alle Bestimmungen der jeweiligen Gesetzgebung zur Einführung bestimmter Europäischer Richtlinien. Unsere Firescreen®-Brandschutzvorhänge unterliegen der CE-Kennzeichnung.

2. Vor der Montage

2.1 Bitte prüfen

- Produkt: Prüfen Sie, dass alle Teile vorhanden sind; siehe Explosionszeichnung in dieser Anleitung mit Stückliste in Kapitel 4. Prüfen Sie, dass die Teile nicht beschädigt wurden.
- Lichte Öffnung: Die Öffnungsmaße (B x H) müssen mit den Maßen in der Projektzeichnung exakt übereinstimmen.
- Tragstruktur: Stellen Sie sicher, dass die Montage auf einer festen, feuerbeständigen Oberfläche mit ausreichender Montagefestigkeit ausgeführt wird; siehe Projektzeichnung.
Der Firescreen muss über den gleichen Feuerwiderstand verfügen wie die Wand, in/auf der er montiert ist.
Die Oberfläche muss sauber, eben und rechtwinklig sein.
- Boden: Der Boden muss nivelliert sein.
- Tragstruktur: Montageposition prüfen; In der Tragstruktur oder An der Tragstruktur. Beachten Sie, dass Kombinationen möglich sind!
Prüfen Sie, dass ausreichend Montageaum zur Montage des Rohrs, Abrollkastens und der Seitenführungen vorhanden ist.
- Stromversorgung: Prüfen Sie, dass ein 230-V-Anschluss für die Steuerungsvorrichtung vorhanden ist.

! Warnung

- Wenn während der Montage keine 230-V-Stromversorgung zur Verfügung steht, kann die Schwerkraft ausfallsichere Ausführung nicht montiert werden, da die Bremse, die den Vorhang im geöffneten Zustand hält, nicht funktioniert und der Vorhang nicht geöffnet bleiben kann!
- Die Steuerungsvorrichtung RZ-24 Firescreen muss jederzeit zugänglich sein, um den Druckknopf an der Vorrichtung betätigen zu können. Montieren Sie daher die Vorrichtung nie hinter einer Decke!
- Montieren Sie den Firescreen keinesfalls, wenn die Tragstruktur oder die Montagebefestigungen nicht mit den Angaben in der Zeichnung und Anleitung übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass die Beschichtung der Metallteile nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.

2.2 Sicherheitsanweisungen

- Montage und Inbetriebnahme dürfen nur von geschulten und vom Hersteller zugelassenen Fachkräften vorgenommen werden.
- Der Firescreen darf nur von befugten Personen bedient werden, von denen die vorliegende Anleitung gelesen und verstanden wurde.
- Prüfen Sie während eines kontrollierten Herunterfahrens des Firescreen, dass sich keine Gegenstände oder Personen unter dem Vorhang befinden.
- Stellen Sie nie Gegenstände unter dem Vorhang.
- Berühren Sie niemals die beweglichen Teile des Firescreen, während Sie ihn öffnen oder schließen.
- Das Produkt darf ohne Genehmigung des Herstellers nicht verändert werden.
- Die Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht umgangen oder verändert werden.
- Alle Anweisungen in dieser Anleitung sind zu befolgen.

! Warnungen aufgrund von Restrisiken:

- Firescreen-Brandschutzvorhänge sind maßgeschneidert; die Kanten des Vorhangs sind möglicherweise scharf!
- Die Kanten von Metallteilen können scharf sein! Bei der Montage ist die entsprechende Schutzausrüstung zu tragen.
- Beim Bohren von Löchern in der Tragstruktur ist Gehörschutz zu tragen.
- Einige Teile des Produkts können schwer sein! Beachten Sie die Sicherheitsregeln zum Heben und Montieren von schweren Gegenständen. In einigen Fällen können Hebevorrichtungen verwendet werden.
- Die Motoren können sich während oder nach dem Betrieb erhitzen.
- Gefahr aufgrund von Strom:
 - An der elektrischen Anlage dürfen nur befugte und geschulte Personen arbeiten.
 - Niemals Sicherheitsvorrichtungen überbrücken oder deaktivieren.
- Quetschgefahr aufgrund von beweglichen Teilen.

3. Symbole



Motoreinstellung



Schraubendreher



Betrieb



Im Langloch



Vorhang auf-/abrollen



zentrieren Nivellieren



Prüfen



Anschließen



Dichtung



Anleitung lesen



Schraubenschlüssel



Warnung



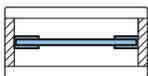
Bohrmaschine



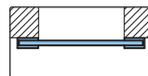
Gut gemacht!



Schere



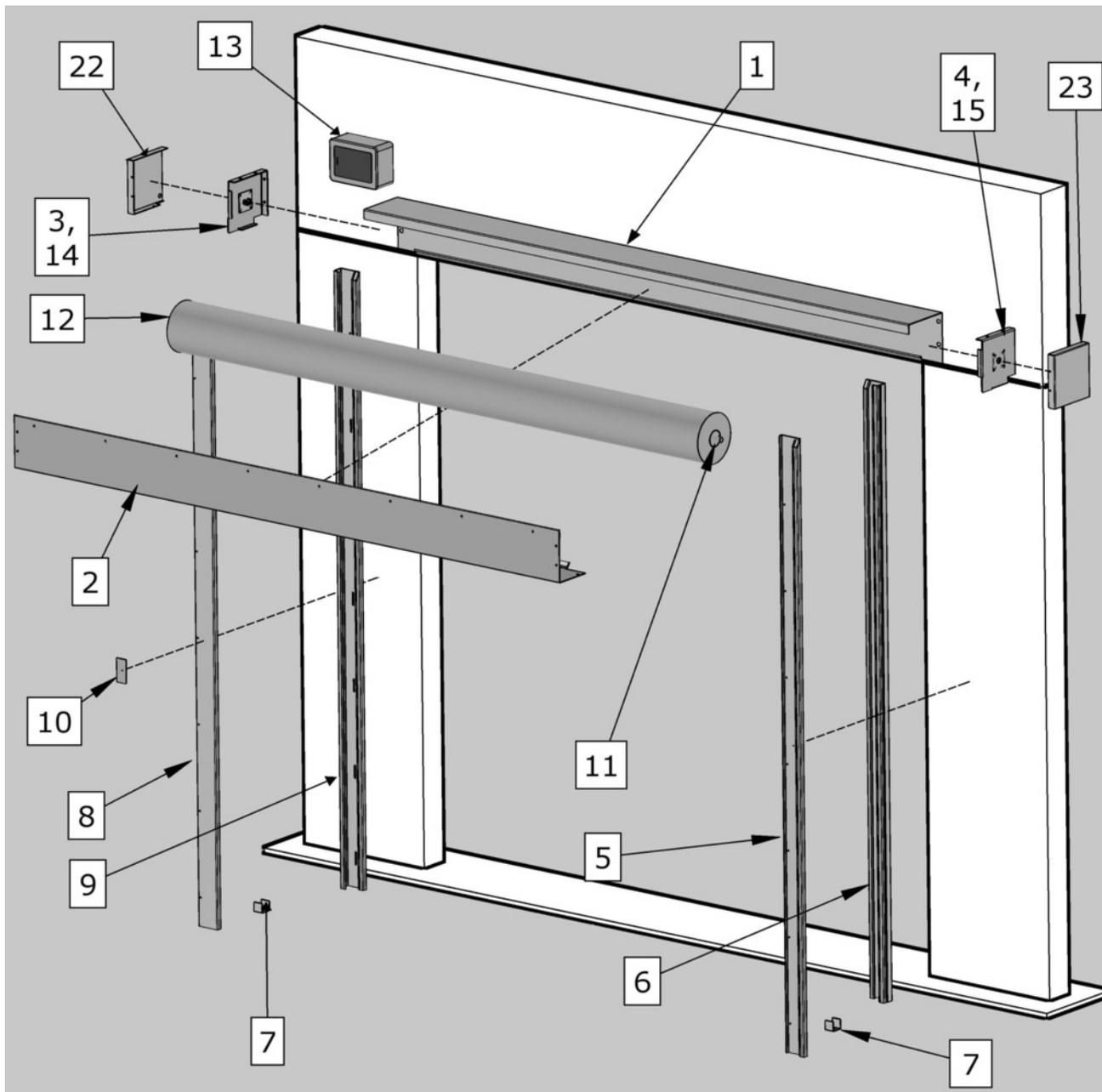
In der Tragstruktur = IDT (In der lichten Öffnung)



An der Tragstruktur = ADT (An der Wand)



Einstellungen Motor und Steuerungsvorrichtung



4. Teileübersicht

1	Vorder-/Rückabdeckung	12	Vorhang	21	Unterlegscheibe, normal M8, ISO 7089
2	Vorder-/Bodenabdeckung	13	Steuerungsvorrichtung	22	Abdeckung Konsole L (nur für Montage An der Wand)
3	Konsole L	14	Motorhalter	23	Abdeckung Konsole R (nur für Montage An der Wand)
4	Konsole R	15	Lager	24	Kabeltülle
5	Seitenführung Abdeckklappe R	16	Wanddübel, unbelastet, siehe nächste Seite		
6	Montage-Seitenführung R	17	Wanddübel, belastet, siehe nächste Seite		
7	Bodenhalter	18	Unterlegscheibe, groß, M6, DIN 9021		
8	Seitenführung Abdeckklappe L	19	Selbstschneidende Linsenschrauben 4.8 mm x 13mm		
9	Montage-Seitenführung L	20	Klemmleiste (nur für Schwerkraft ausfallsicher)		
10	Typenschild				
11	Rohr mit Motor				

4.1 Tragstruktur und Befestigungen

Tragstruktur	Wanddübel Nicht belastete Teile*		Wanddübel Belastete Teile**	
	Montagemethode	Produkt spezifikation	Montagemethode	Produkt spezifikation
Stahl mit feuerbeständiger Beschichtung Stahlverstärkte Metallständerwand	Bohrungen und Gewinde	M6x30	Bohrungen und Gewinde	M8x30
Holz mit feuerbeständiger Beschichtung Holzverstärkte Metallständerwände	Heco-fix	6x70	Schenkelhals schraube	8x70
Unbeschichtetes Hartholz	Heco-fix	6x50	Schenkelhals schraube	8x70
Beton	HRD-C	HRD-C 8x80	Bolzenanker	HST M8x75/10
	Schraubenanker	HUS-3C 8x60	Hülsenanker	HLC 10x60/25
	Verbundanker	HIT-HY-200-A	Schraubenanker	HUS-3C 8x85
Porenbeton	HRD-C	HRD-C- 8x80	Einsetzanker	HPD M6/10
	Gewindestange durch die Wand	Gewindestange M6	Gewindestange durch die Wand	Gewindestange M8
Vollstein Kalksandstein	HRD-C	HRD-C 8x80	Hülsenanker	HLC 10x60/25
Hohlstein	HRD-C	HRD-C 8x80	Verbundanker	HIT-HY-70
	Verbundanker	HIT-HY-70	-	-
Kanalplatte	HRD-C	HRD-C 8x80	Hohldecken anker	HKH M6/10

Die fett gedruckten Wanddübel werden standardmäßig mit dem Firescreen für die entsprechende Tragstruktur geliefert. Andere aufgeführte Wanddübel sind optional.

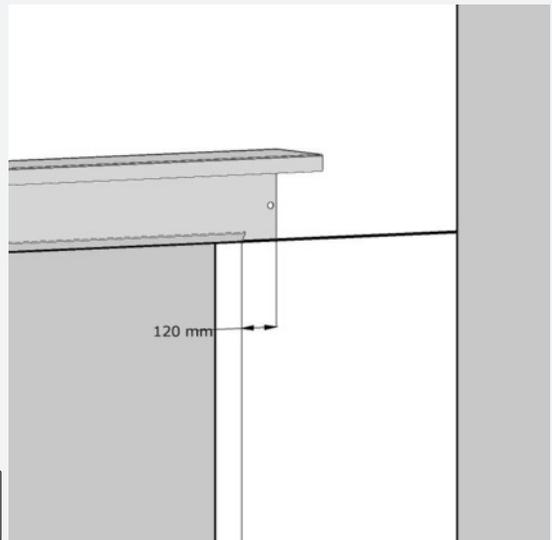
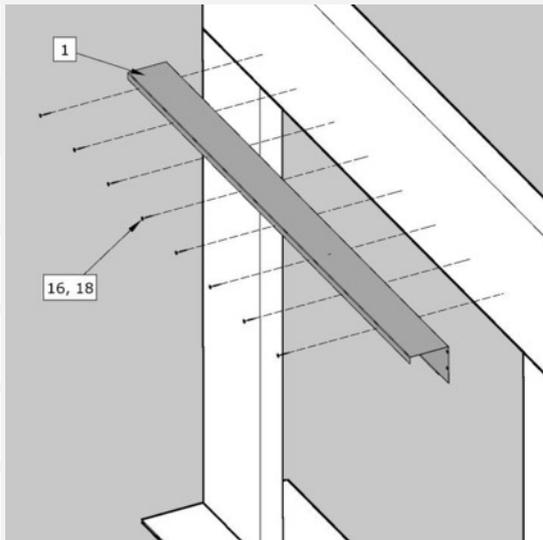
*Nicht belastete Teile: Seitenführungen, Abdeckungen Abrollkasten

**Belastete Teile: Konsolen

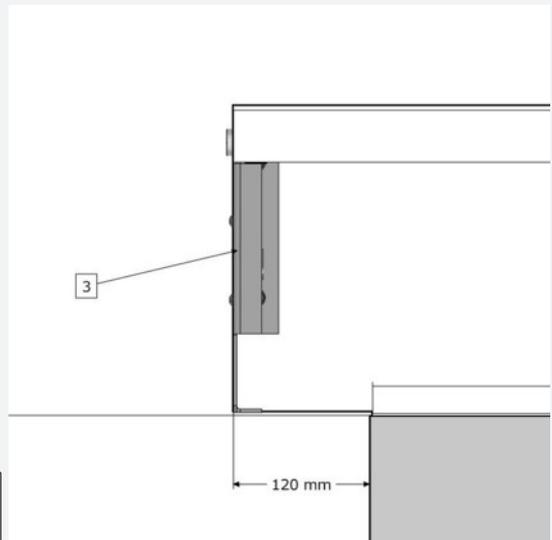
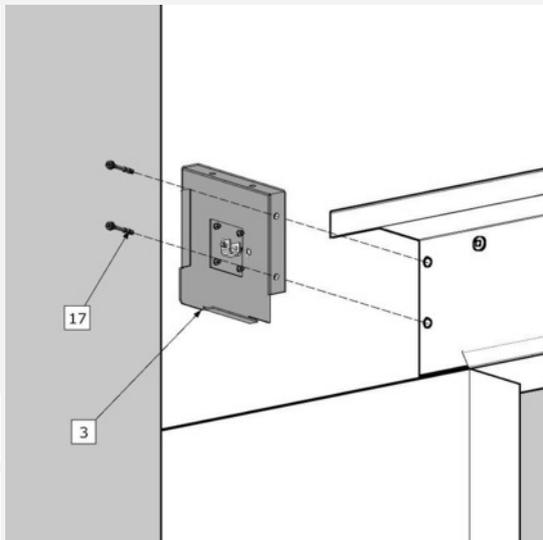
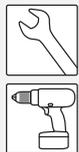
5. Montage an der Tragstruktur



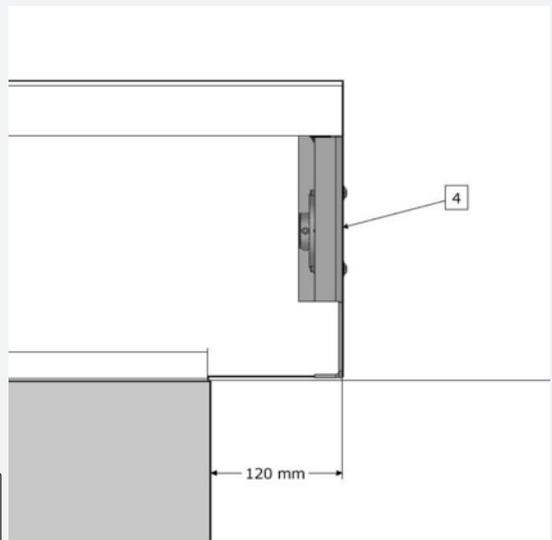
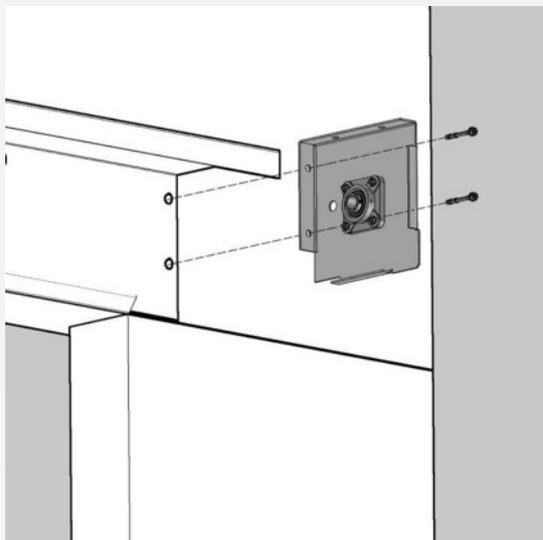
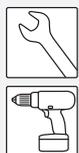
1

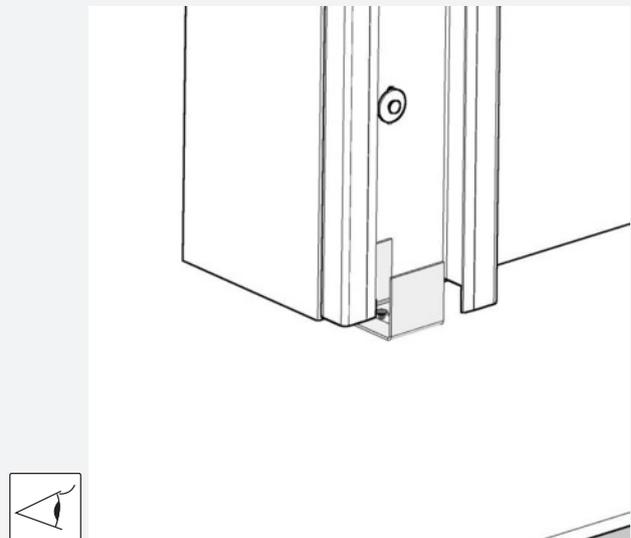
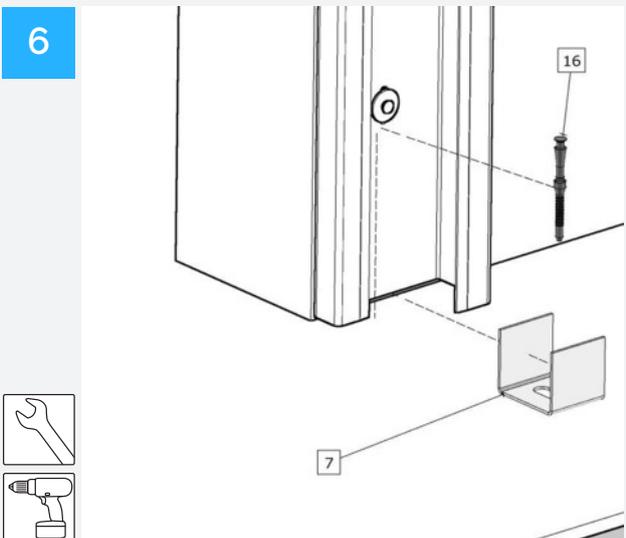
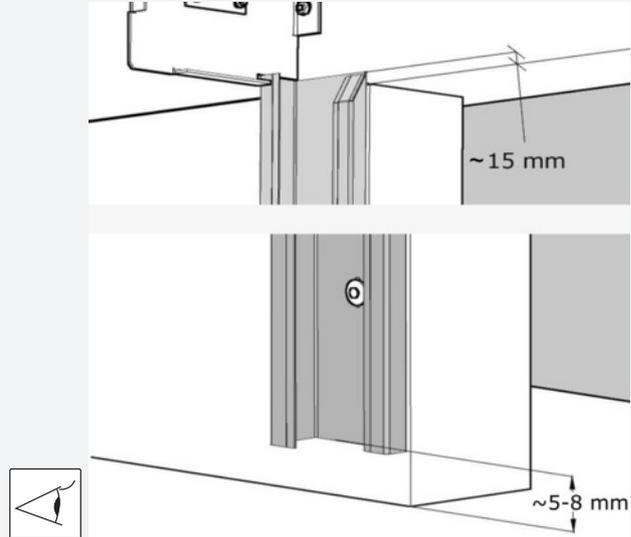
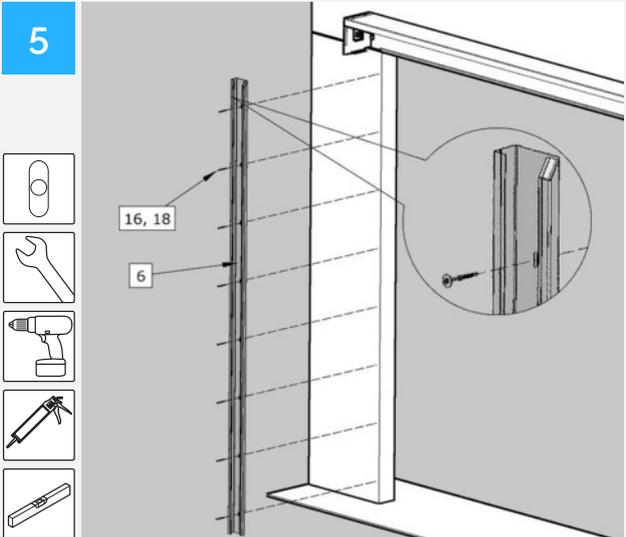
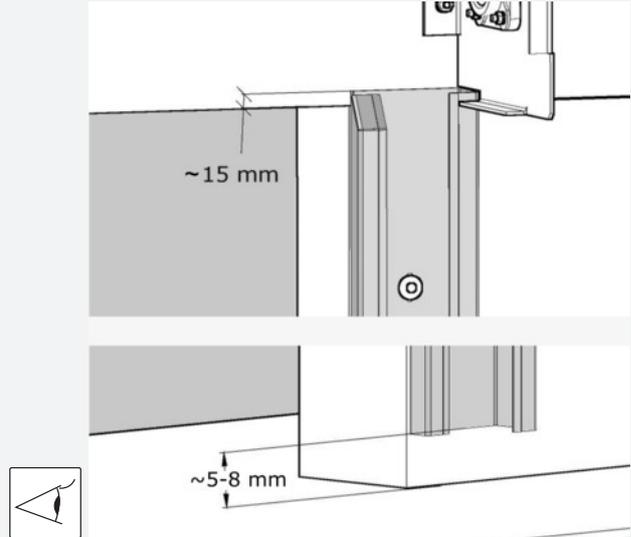
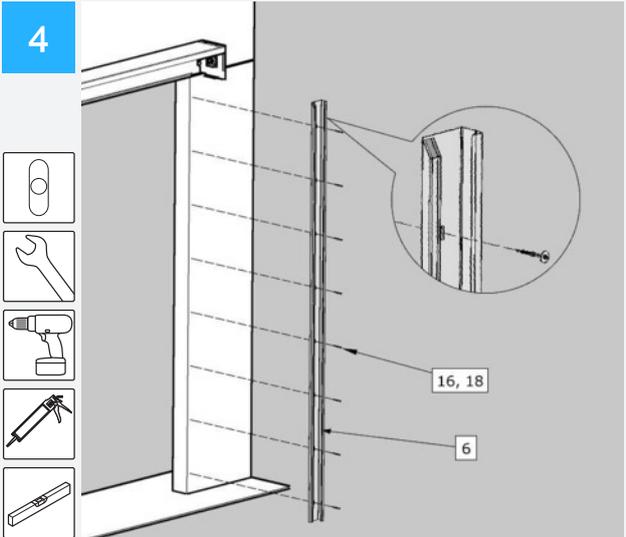


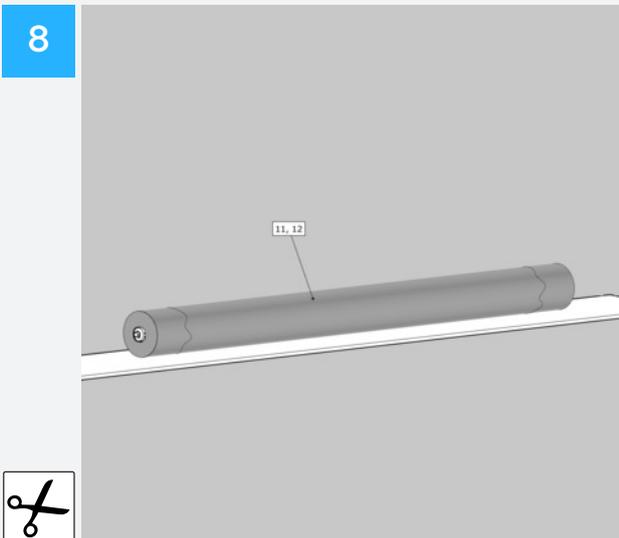
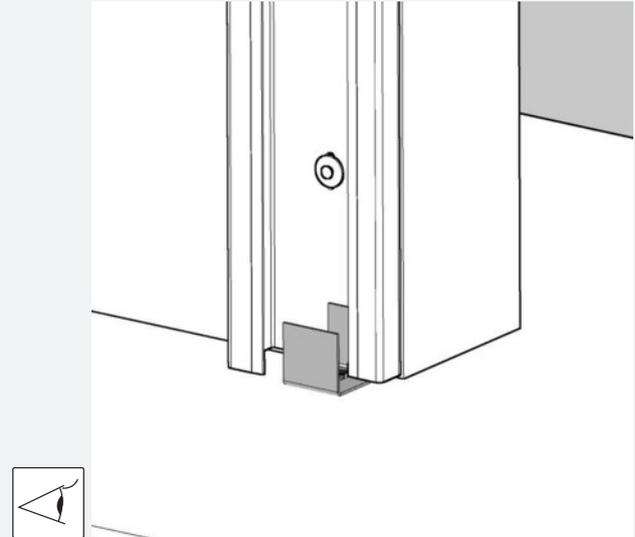
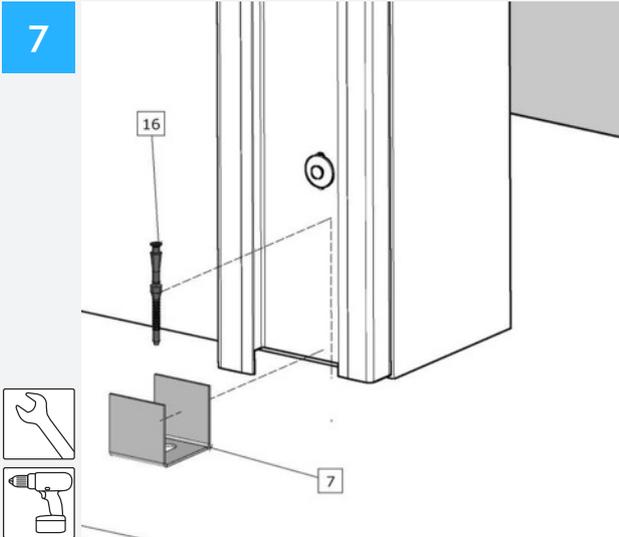
2



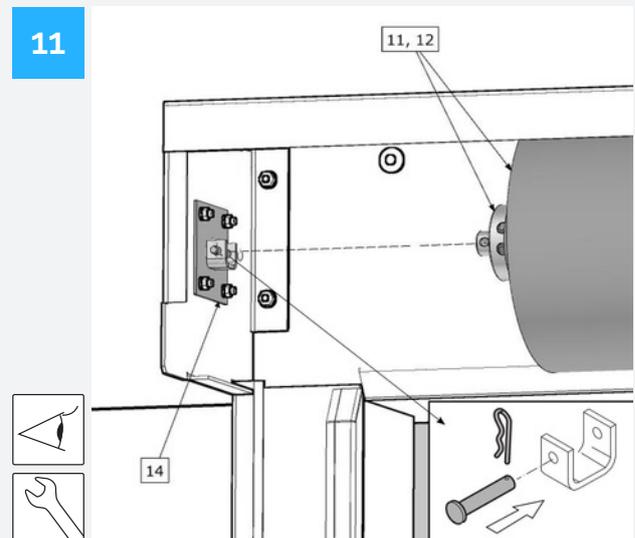
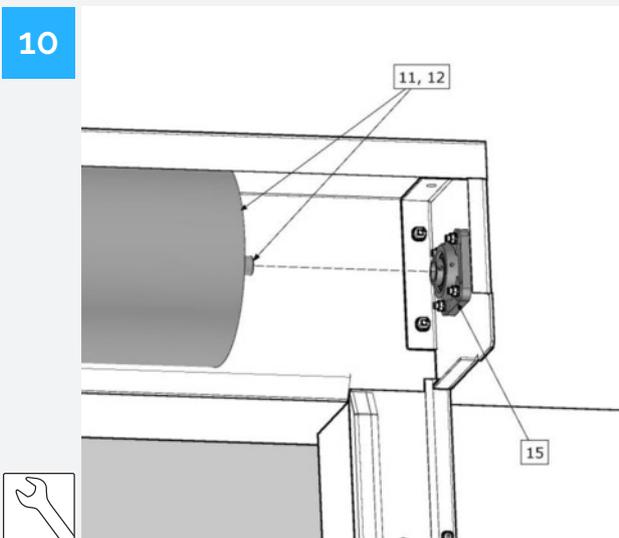
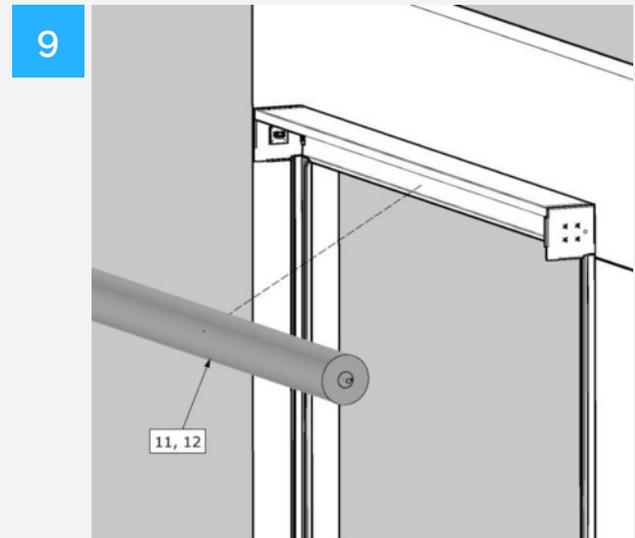
3







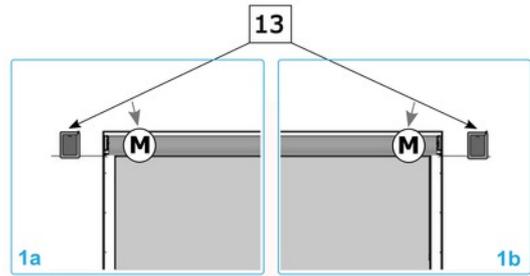
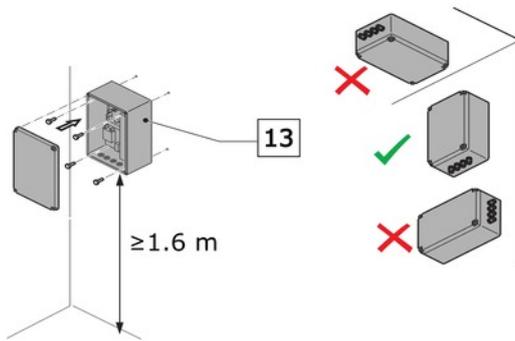
Folienden entfernen



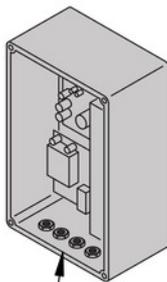
Auf der Motorseite; Kabel durch Loch/Kabeltülle in Konsole einführen.



12



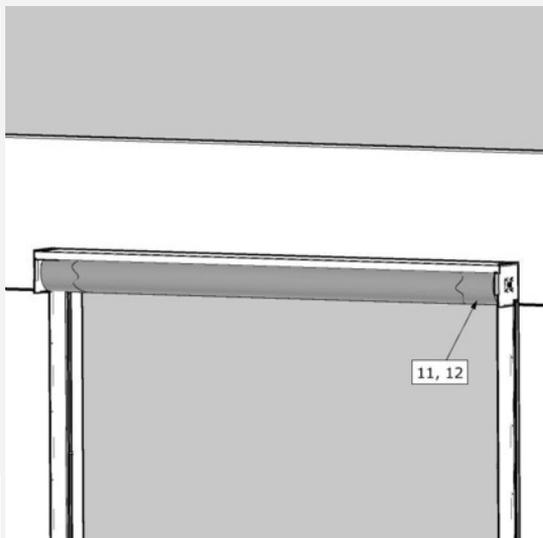
13



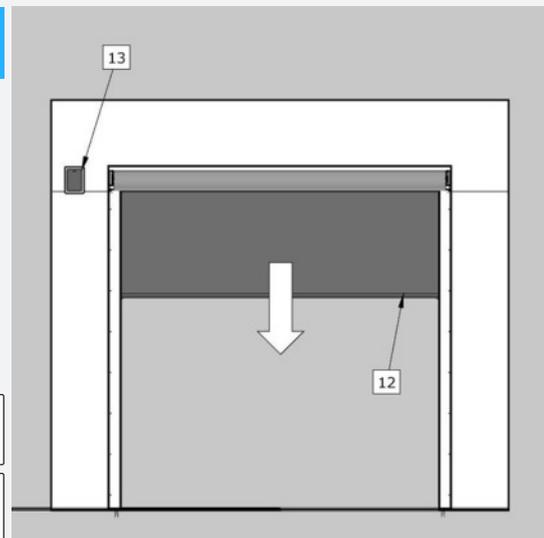
EFS: Firescreen Control
GFS: RZ-24 Firescreen Control
NFS: Smart Control 1



14



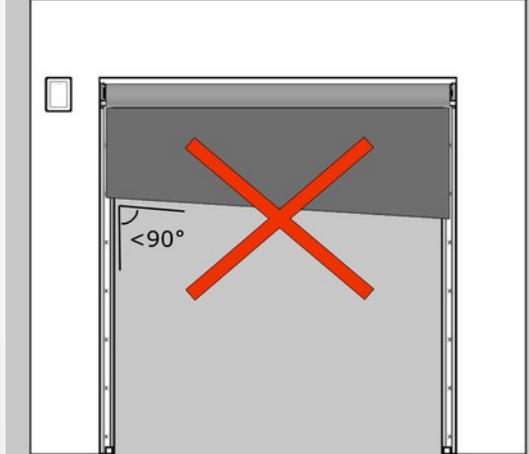
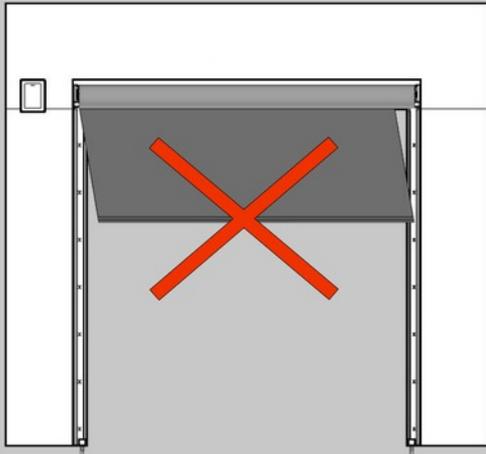
15



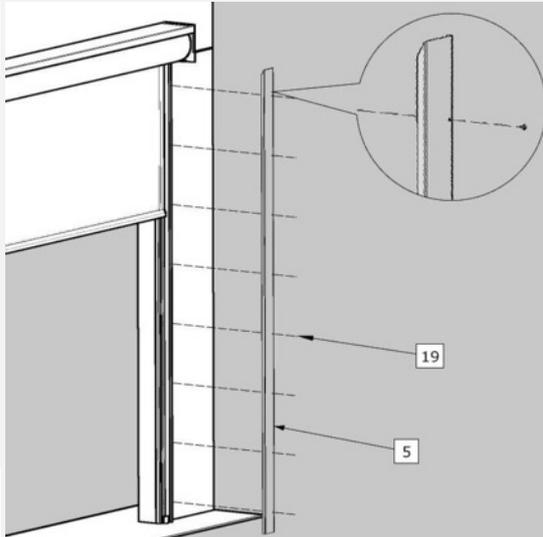
Kunststoffolie vom Rohr entfernen.
Vorhang in die Führungen einsetzen.



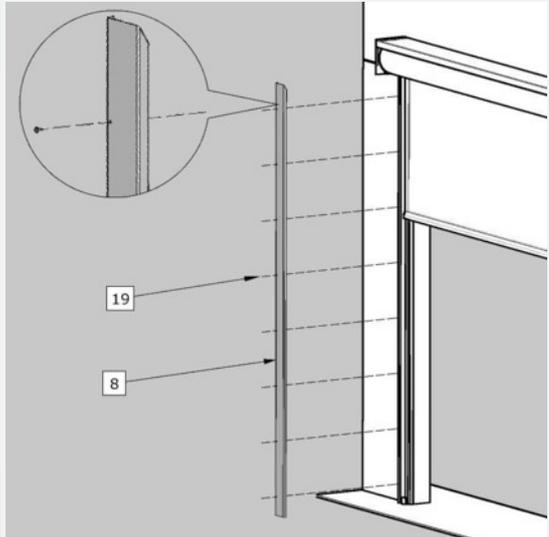
16



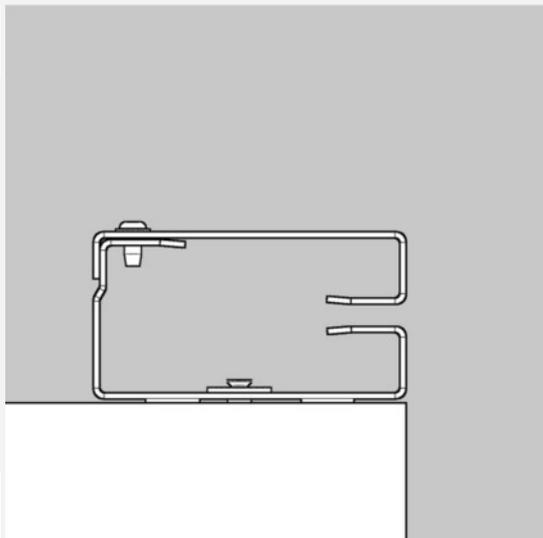
17



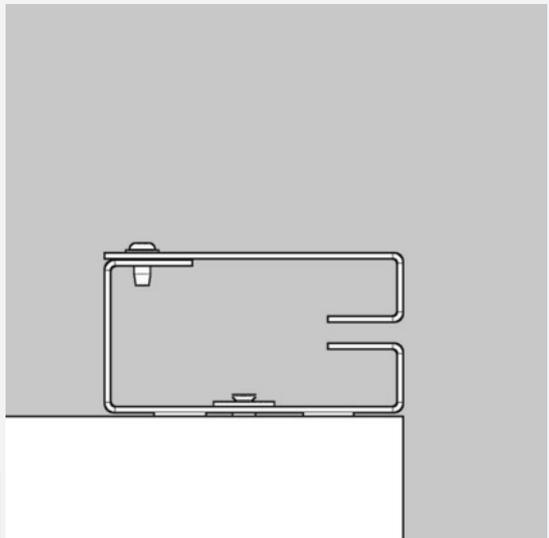
18



19



Stahlseitenführungen

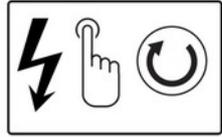


Edelstahlseitenführungen



20

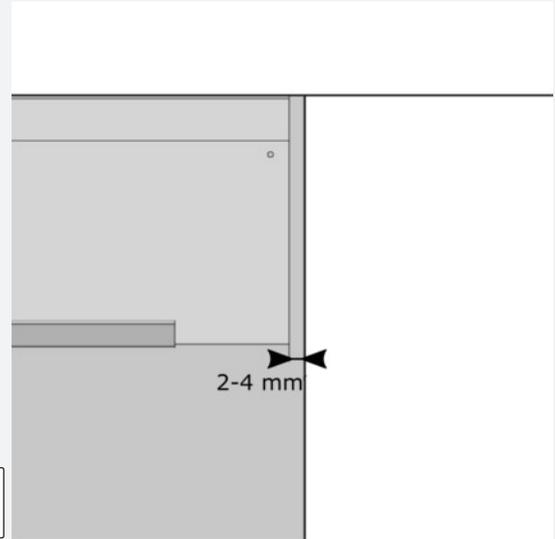
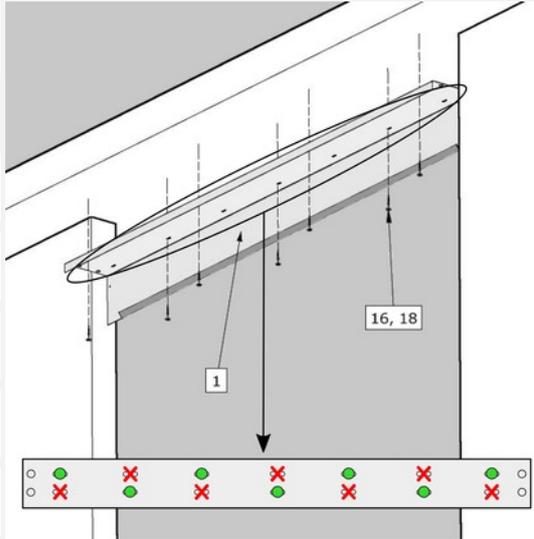
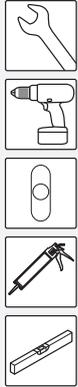
▶ § 7



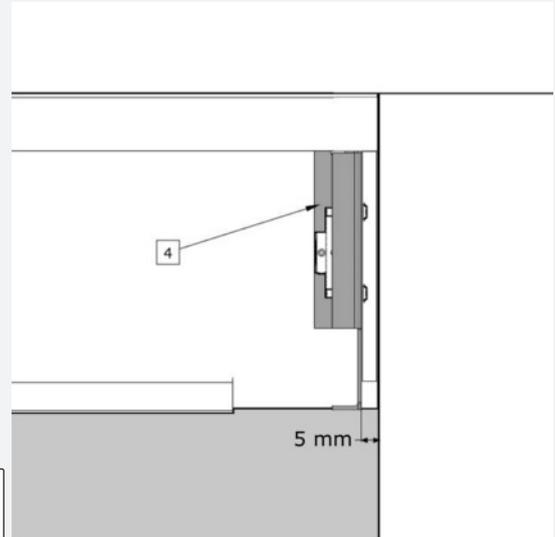
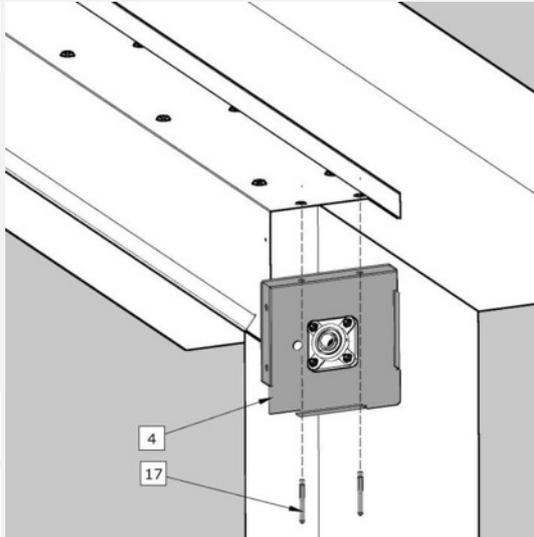
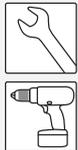
6. Montage in der Tragstruktur



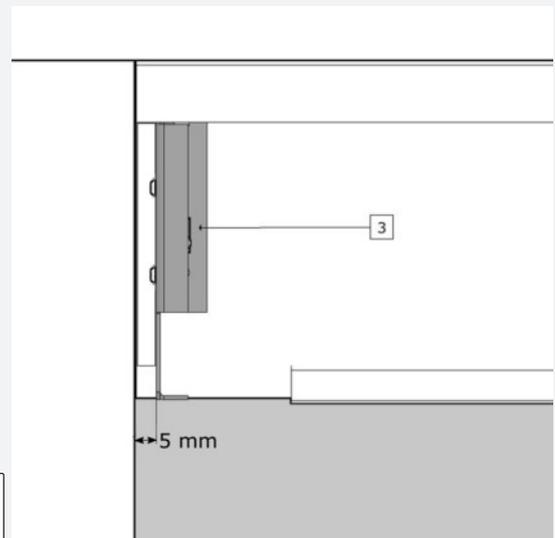
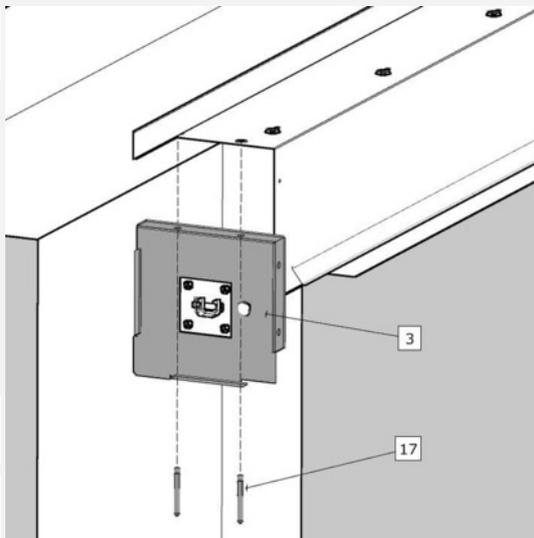
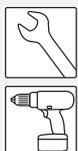
1

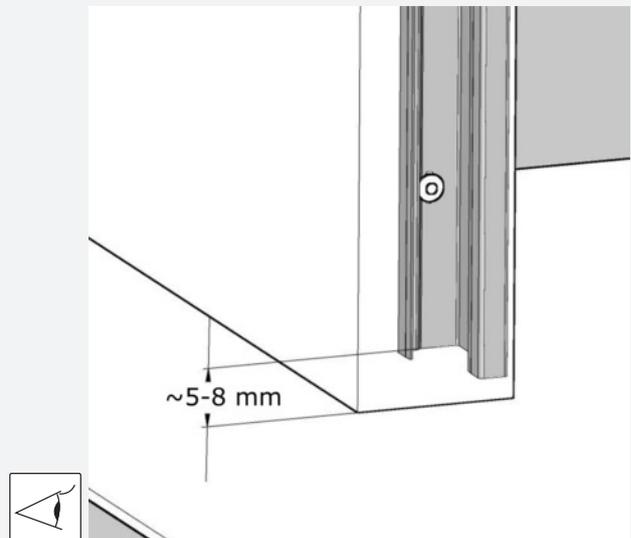
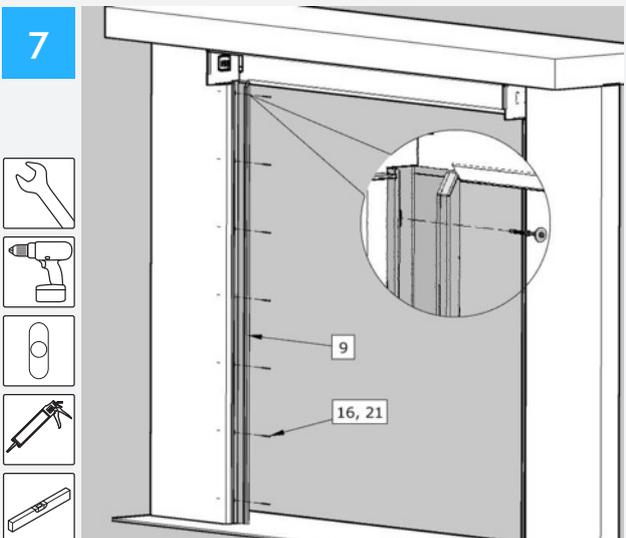
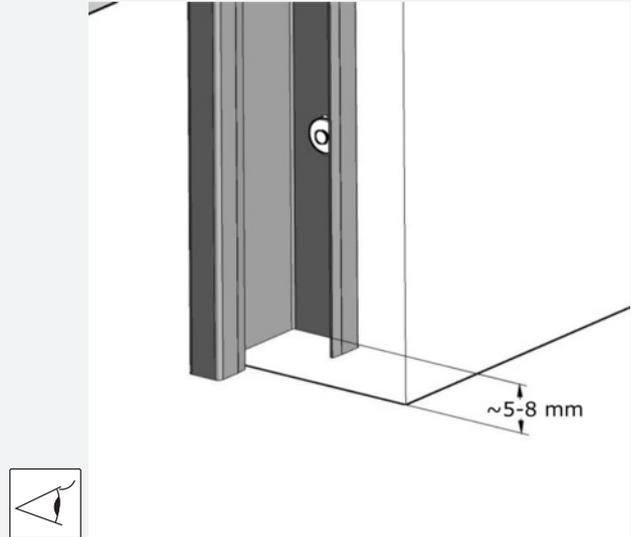
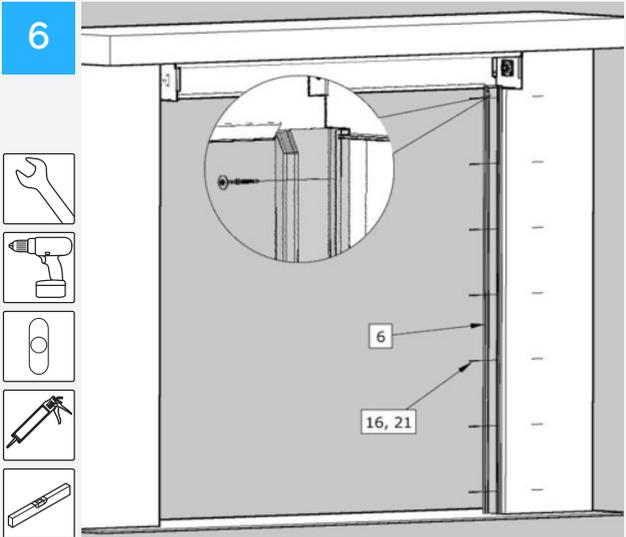
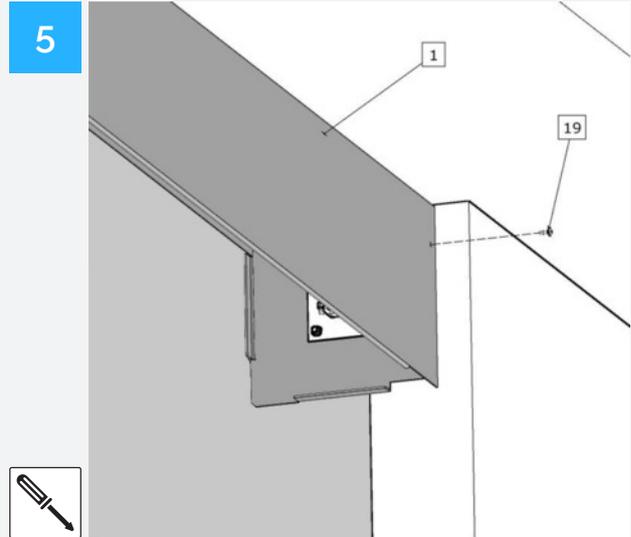
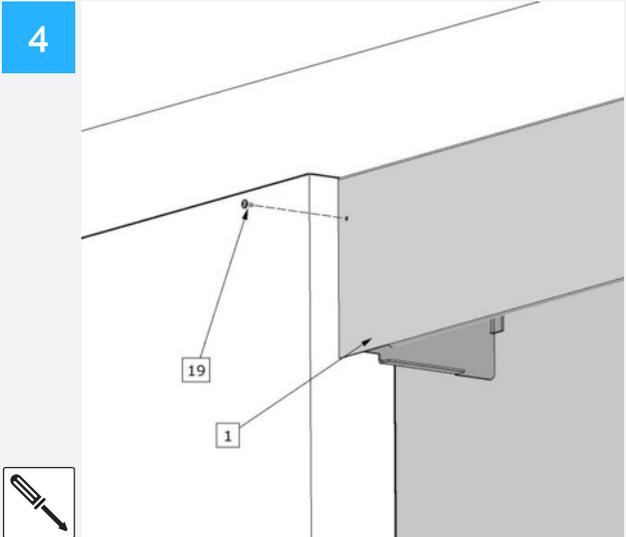
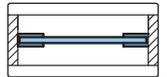


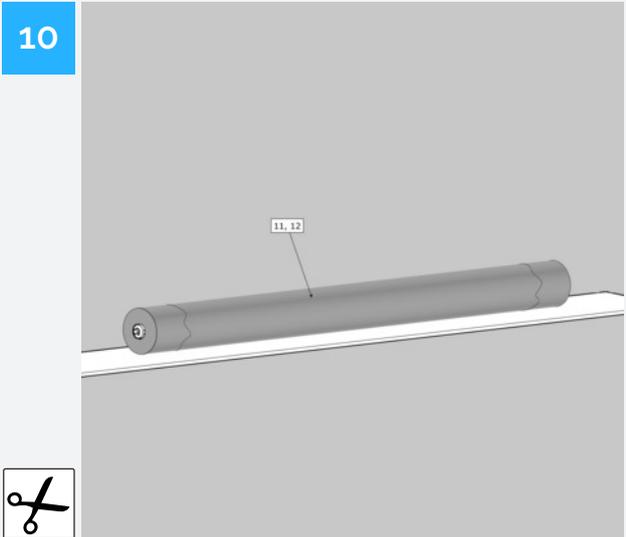
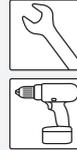
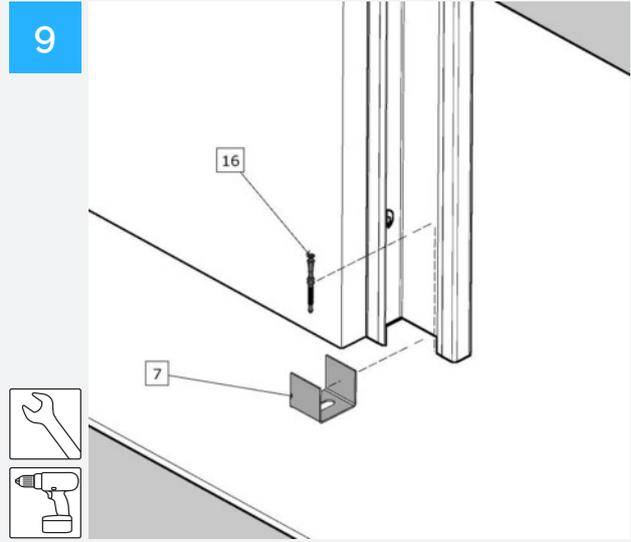
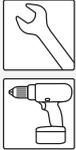
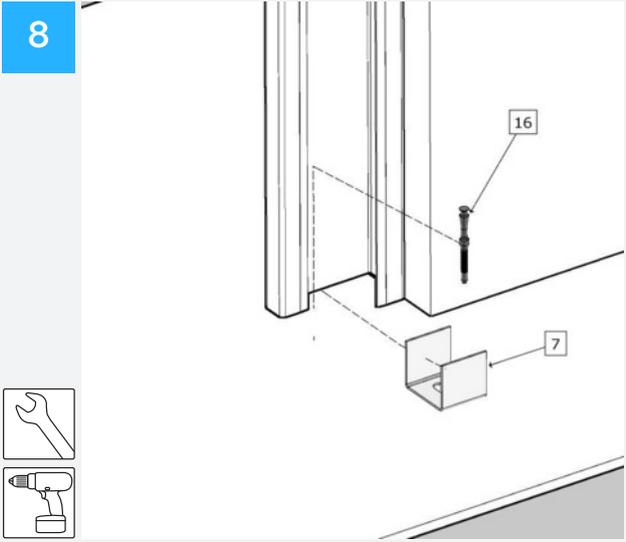
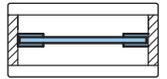
2



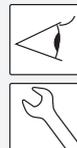
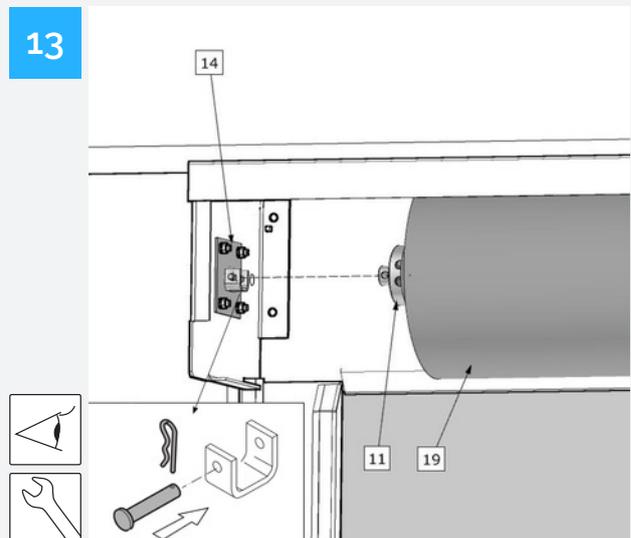
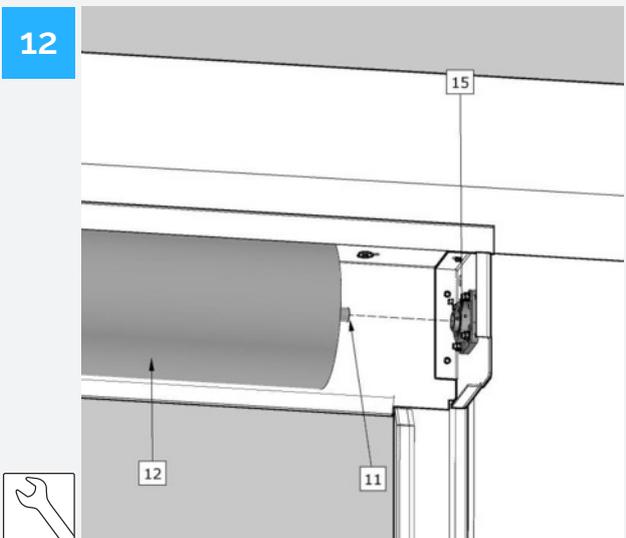
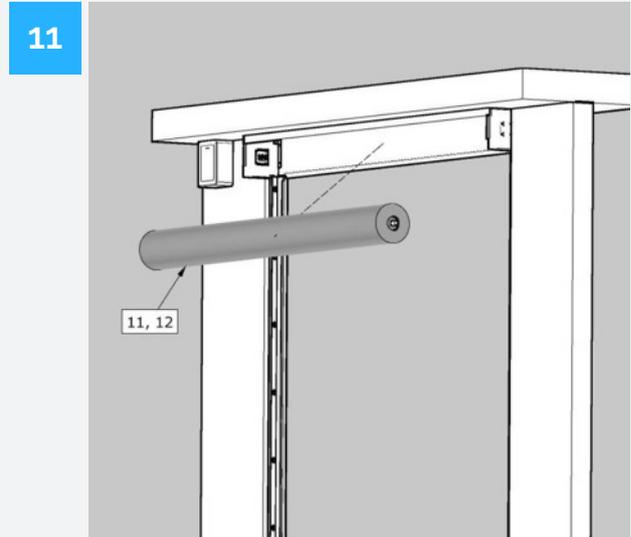
3

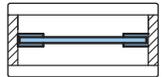




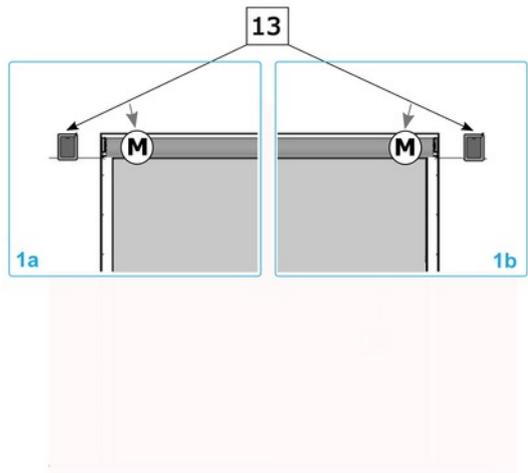
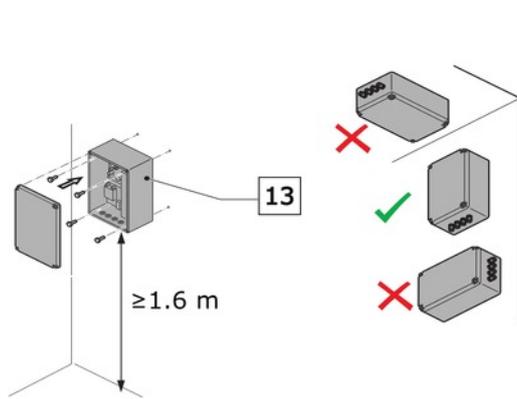


Folienenden entfernen.

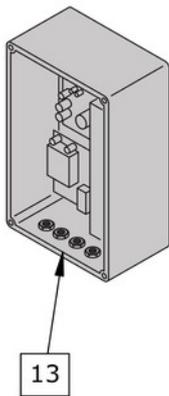




14

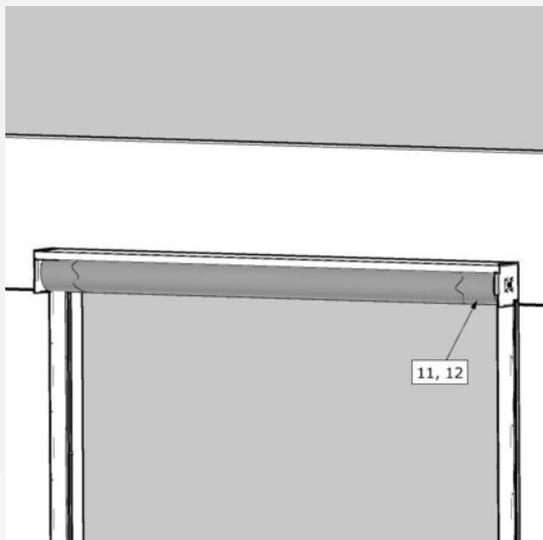


15

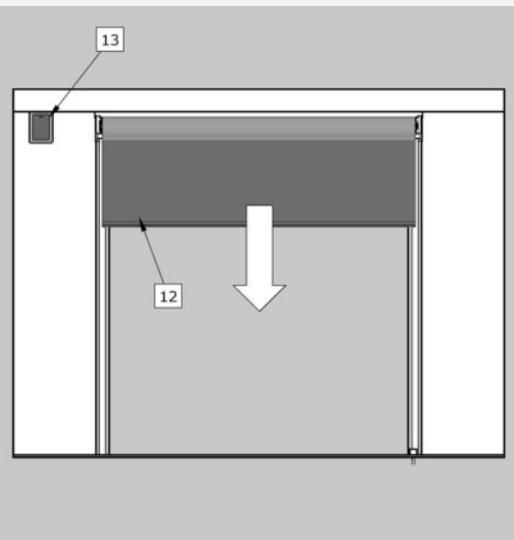


EFS: Firescreen Control
GFS: RZ-24 Firescreen Control
NFS: Smart Control 1

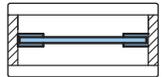
16



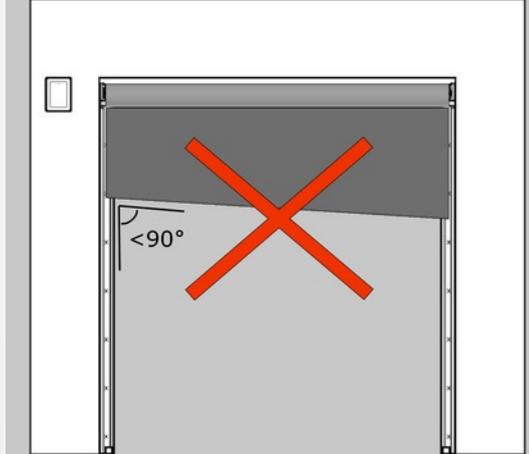
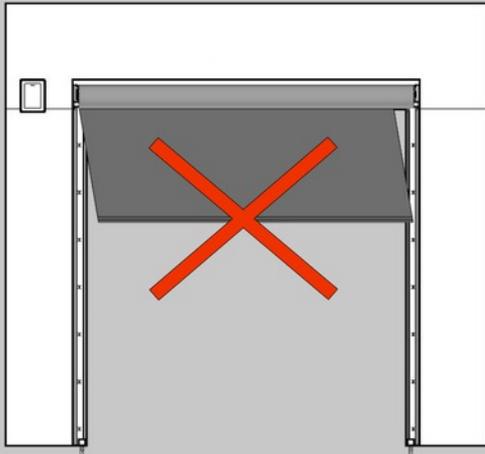
17



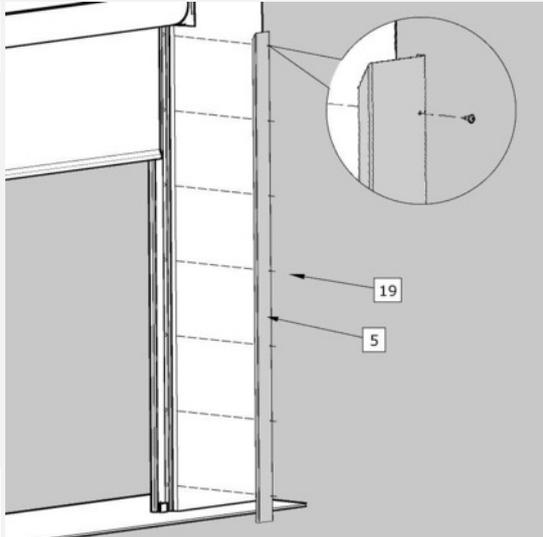
Kunststoff vom Motorrohr entfernen.
Vorhang in die Führungen einsetzen.



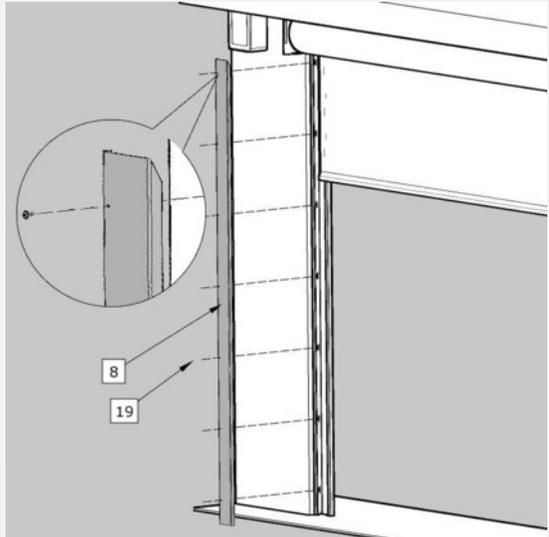
18



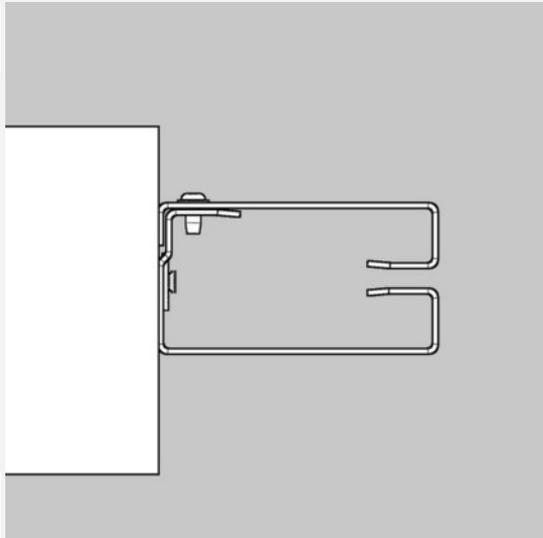
19



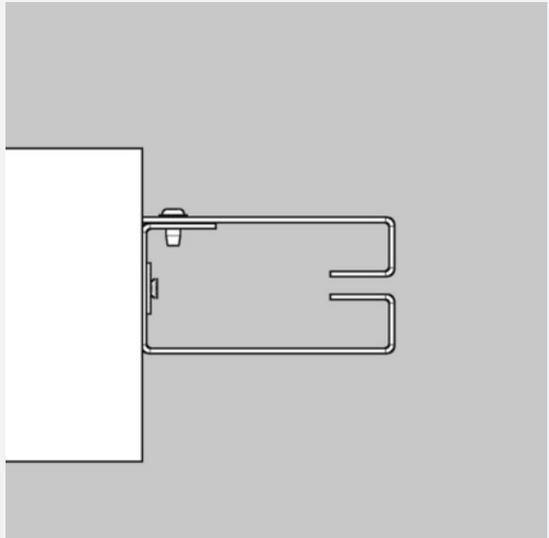
20



21



Stahlseitenführungen

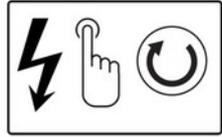


Edelstahlseitenführungen



22

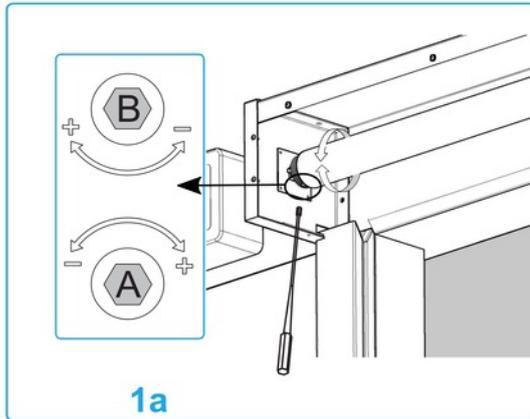
▶ § 7



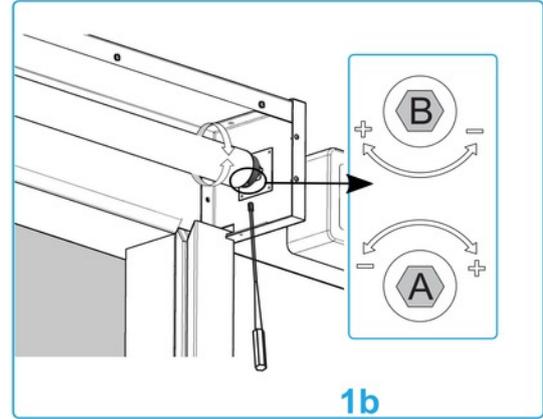
7. Einstellung Motor & Steuerungsvorrichtung, Endprüfung & Übergabe



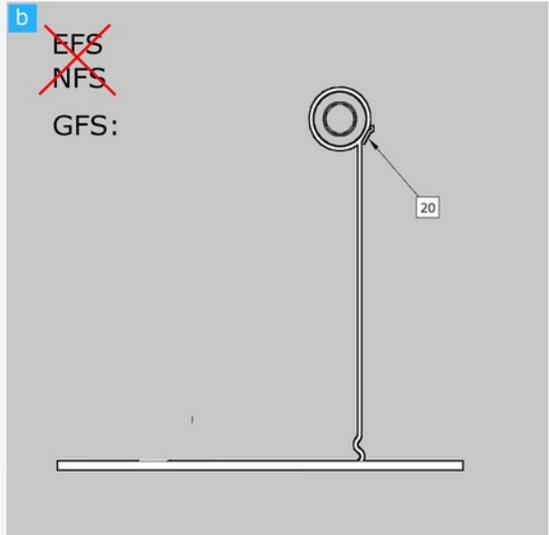
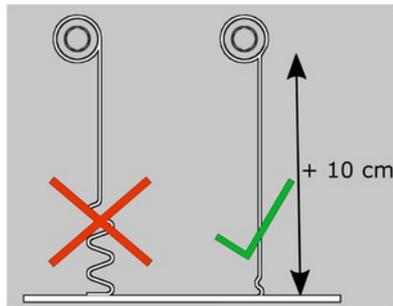
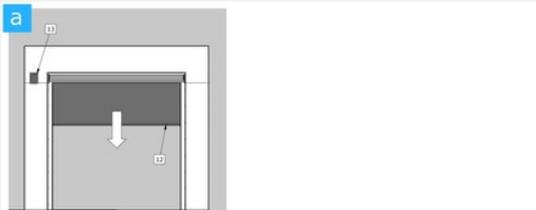
1



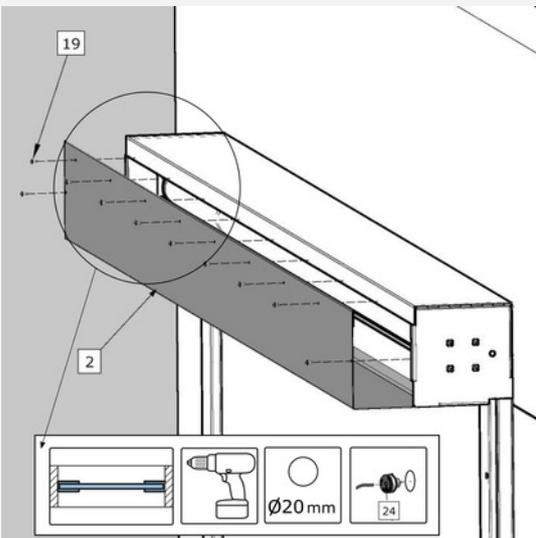
1a



1b

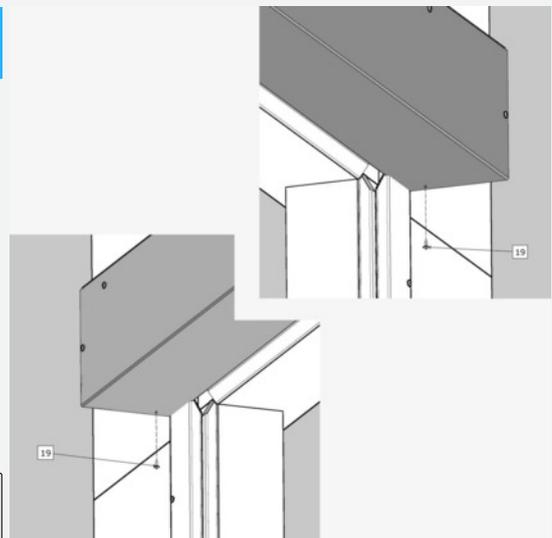


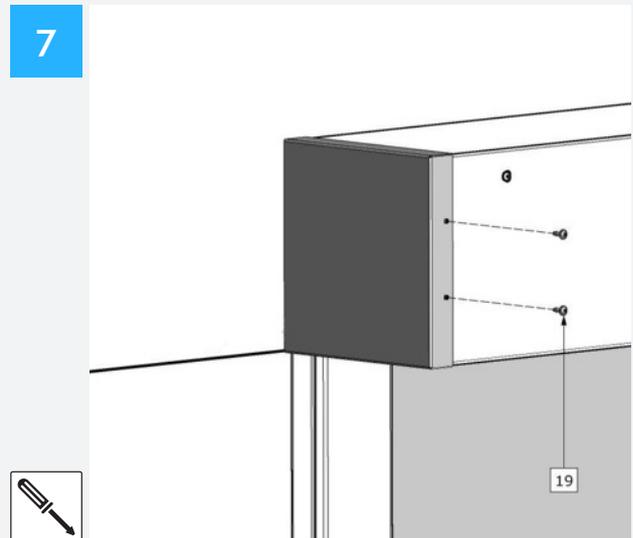
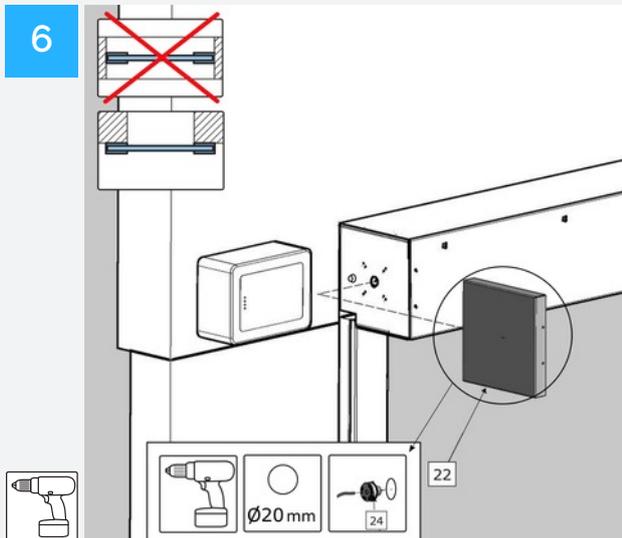
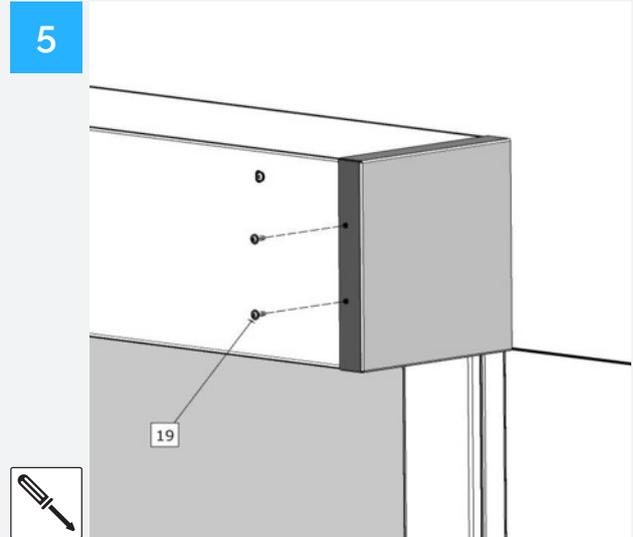
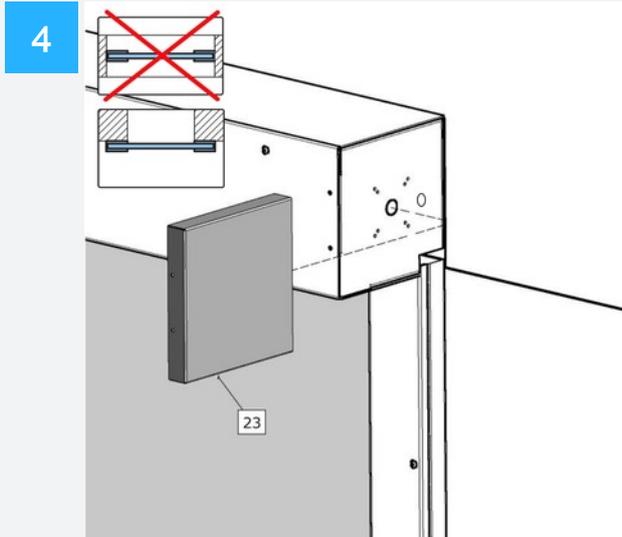
2



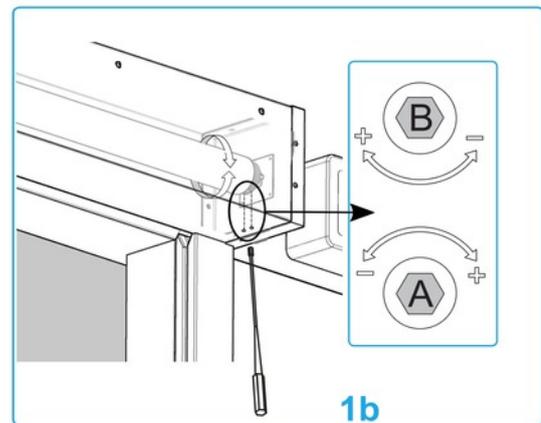
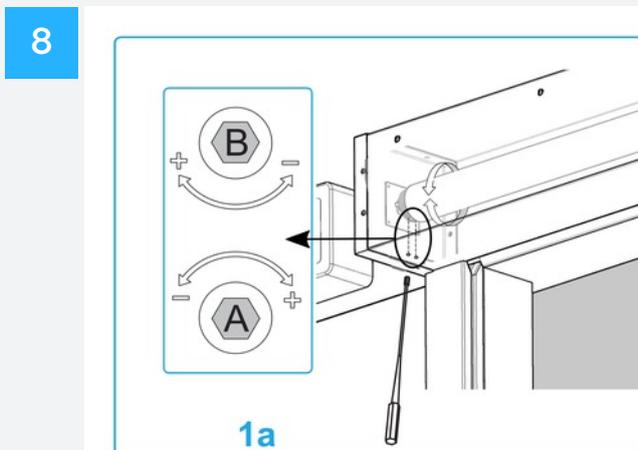
IDT: Motorseite; \varnothing 20 mm Loch an der optimalen Stelle bohren, Kabel durch die Kabeltülle durchführen.

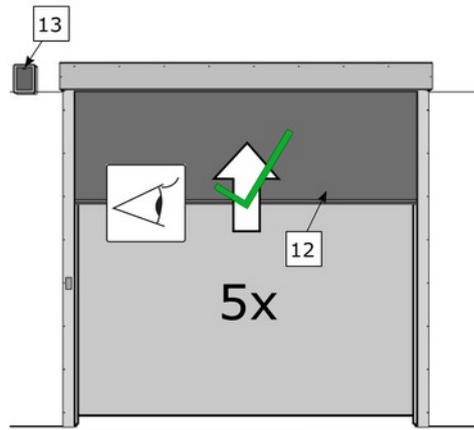
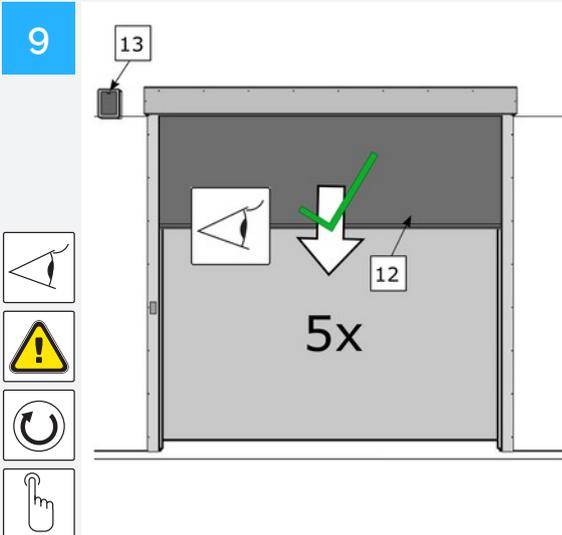
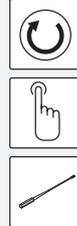
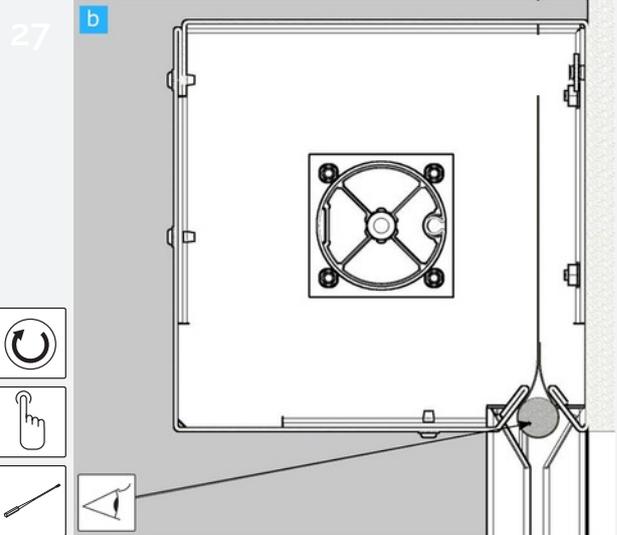
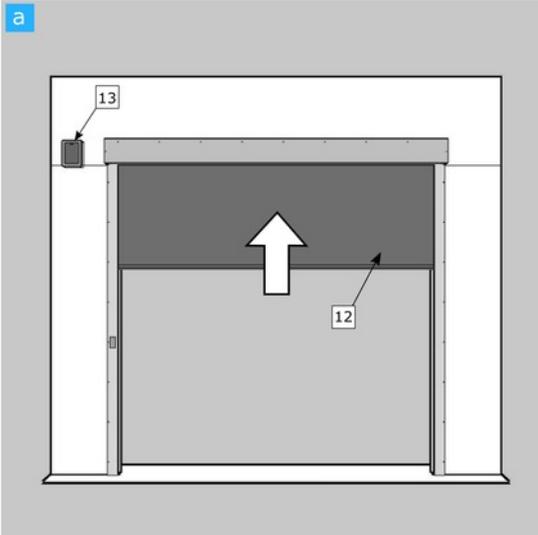
3



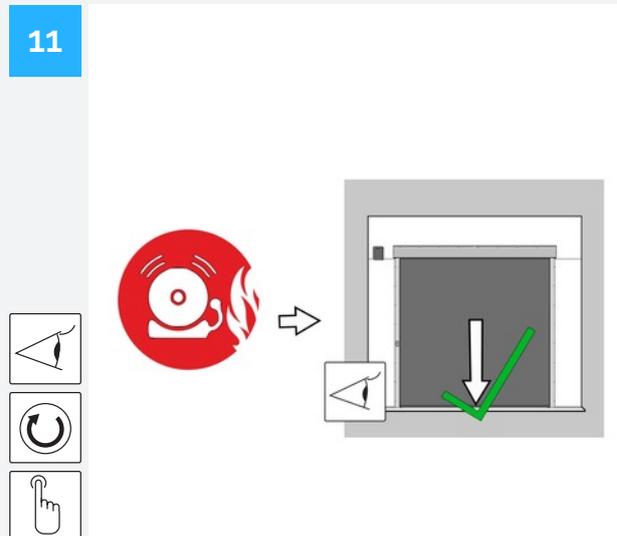
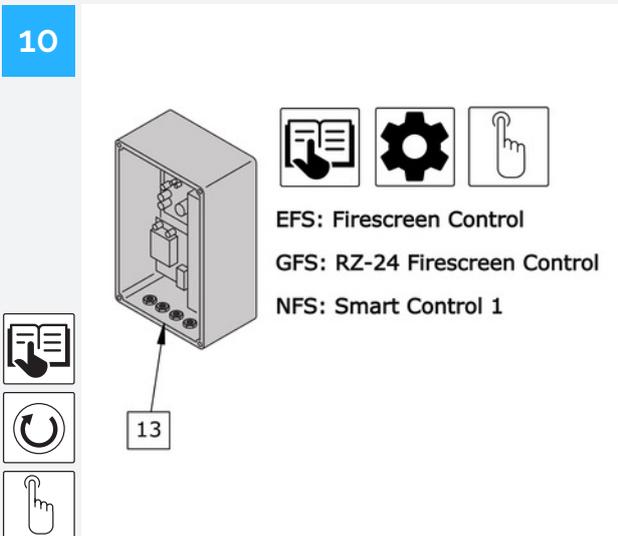


ADT: Motorseite; Ø 20 mm Loch an der optimalen Stelle bohren, Kabel durch die Kabeltülle durchführen.

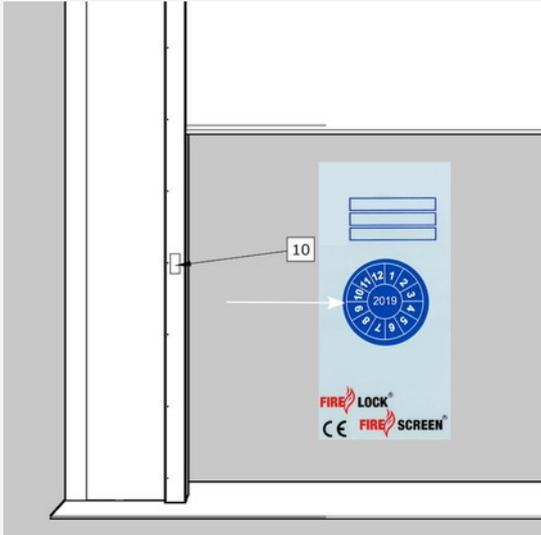




Feineinstellung. Warnung: nach 5 Minuten kann der Rohrmotor thermisch überlastet sein! Nach Abkühlung ist der Motor wieder betriebsbereit.



12



13



8. Probleme und häufig gestellte Fragen

Zur Problembeseitigung lesen Sie die entsprechende Anleitung der Steuervorrichtung.:

EFS	Firescreen Control
GFS	RZ-24 Firescreen Control
NFS	Smart Control 1

Diese Anleitung ist für die Durchführung von Wartungsarbeiten erforderlich.

**SIMON PROtec Systems GmbH
Medienstraße 8
D-94036 Passau
Deutschland**

www.simon-protec.com